

**Bratislavská teplárenská, a.s.**

a

**LEGATE, s.r.o.**

---

**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI**

---

1

POČET STRÁN: 10

PRÍLOHY: 1

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení  
(ďalej len „zmluva“)

medzi

Obchodné meno : **LEGATE, s.r.o.**  
Sídlo : Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava  
IČO : 35 846 909  
Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sro, Vložka č.: 27692/B  
Bankové spojenie : Tatra banka Bratislava  
IBAN : SK51 1100 0000 0026 2883 6259  
V zastúpení : JUDr. Peter Vrábel, advokát a konateľ

(ďalej len “poskytovateľ”)

a

Obchodné meno : **Bratislavská teplárenská, a.s.**  
Sídlo : Turbínová 3, 829 05 Bratislava - mestská časť Nové Mesto  
IČO : 35 823 542  
Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sa, Vložka č.: 2851/B  
V zastúpení : Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva  
Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva

2

(ďalej len “klient”)

(ďalej tiež individuálne „zmluvná strana“, spoločne „zmluvné strany“)

## OBSAH

1. PREDMET ZMLUVY .....	4
2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN .....	4
3. ZADÁVANIE PRÁC.....	5
4. ODMENA.....	5
5. PLATOBNÉ PODMIENKY .....	6
6. DÔVERNOSŤ .....	6
7. NÁHRADA ŠKODY.....	6
8. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	7
9. PODPISY.....	9

## 1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán súvisiace s
- 1.1.1 poskytovaním právnych služieb a odbornej pomoci poskytovateľom klientovi pri zachovaní maximálnej odbornej starostlivosti poskytovateľa; a
- 1.1.2 odplatom v zmysle príslušných ustanovení tejto zmluvy, ktorú je klient povinný uhradiť v prospech poskytovateľa.
- 1.2 Právne služby budú vykonávané na základe pokynov klienta v súlade s princípmi zakotvenými v zákone o advokácii č. 586/2003 Z. z. v platnom znení.

## 2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť klientovi právne služby vo veci vymáhania pohľadávky z titulu vrátenia dane z emisných kvót za zdaňovacie obdobie 2011 vo výške 692.158,- EUR s príslušenstvom (ďalej len „Nárok“).
- 2.2 Poskytovateľ je povinný pri plnení predmetu tejto zmluvy :
- 2.2.1 postupovať s odbornou starostlivosťou,
- 2.2.2 dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri vykonávaní práv a povinností podľa tejto zmluvy, a zachovávať obchodné tajomstvo klienta,
- 2.2.3 chrániť jemu známe záujmy klienta súvisiace so zriaďovaním záležitostí, konať v prospech klienta a oznámiť mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho pokynov.
- 2.3 Od pokynov klienta sa môže poskytovateľ odchýliť len keď je to v záujme klienta a keď si nemôže vyžiadať jeho včasný súhlas za podmienky predchádzajúceho upovedomenia klienta a podania bezodkladnej správy o vykonaných úkonoch. Pri porušení tejto povinnosti klient je oprávnený neuznať konanie uskutočnené v svoj prospech, ak účinnosť konania pre seba odmietol bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o obsahu konania dozvedel.
- 2.4 Poskytovateľ je oprávnený poveriť záležitosťami podľa tejto zmluvy tretie osoby, pričom zodpovednosť za splnenie záväzkov tretími osobami nesie poskytovateľ. O takomto poverení bezodkladne vyrozumie klienta.
- 2.5 Poskytovateľ je zodpovedný za všetky dokumenty, ktoré prevezme od klienta ako aj za písomnosti doručené v súvislosti so zverenou kauzou. O každom právnom spore klienta je povinný viesť osobitnú evidenciu, pričom dokumentáciu zreteľne odliši od dokumentácie ostatných klientov.
- 2.6 Klient má právo požadovať a poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť svojho pracovníka alebo poverenej osoby priestoroch klienta na výkon činností podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany poskytnú vzájomnú súčinnosť pri poskytnutí priestorov a pracovných podmienok pre pracovníkov a poverených osôb poskytovateľa.

2.7 Poskytovateľ sa v súvislosti s touto zmluvou zaväzuje dodržiavať Pravidlá, ktorými sa pre štátne orgány upravujú transparentné zásady využívania právnych služieb advokátov zo strany štátu vrátane ich výberu a odmeňovania<sup>1</sup>.

### 3. ZADÁVANIE PRÁC

3.1 Klient zodpovedá za správnosť, úplnosť a presnosť údajov, príslušnej dokumentácie a informácií, ktoré odovzdá poskytovateľovi za účelom splnenia predmetu tejto zmluvy a za ich odovzdanie včas.

3.2 Klient poskytne potrebnú súčinnosť, tak aby plnenie zabezpečované poskytovateľom podľa tejto zmluvy mohlo byť splnené riadne a včas a to najmä :

3.2.1 vystavením osobitného plnomocenstva na procesné zastúpenie, a

3.2.2 písomným zadaním úlohy a/alebo písomným potvrdením špecifických pokynov klienta pri poskytovaní právnych služieb poskytovateľom podľa tejto zmluvy, a

3.2.3 úhradou platobných povinností voči tretím osobám (súdne a správne poplatky) včas.

3.3 Klient má právo :

3.3.1 na overenie informácií o skutočnostiach, na ktoré sa odvoláva poskytovateľ, a

3.3.2 na okamžité vyrozumenie o čase, kedy budú zrealizované úlohy a/alebo špecifické pokyny klienta, a

3.3.3 požadovať od poskytovateľa priebežné informácie o postupe plnenia zadanej úlohy.

5

### 4. ODMENA

4.1 Klient sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi odmenu vypočítanú podľa Prílohy č. 1 k tejto zmluve (ďalej len „odmena“).

4.2 V odmene sú zohľadnené režijné náklady poskytovateľa vrátane cestovných náhrad a telekomunikačných poplatkov (diéty a iné nároky zo zákona o cestovných náhradách).

4.3 Uhradením odmeny nie je dotknutá povinnosť klienta znášať náklady súvisiace s vykonávaním predmetu tejto zmluvy ako sú súdne, správne poplatky a iné priame nevyhnutné a účelne vynaložené náklady v prospech tretích osôb. Poskytovateľ vyzve klienta na úhradu vyššie uvedených nákladov a bez zbytočného odkladu ho informuje o lehote, v ktorej odporúča klientovi uhradiť vyššie uvedené náklady tak, aby nedošlo k poškodeniu záujmov klienta. Refundácia nákladov je možná iba s predchádzajúcim písomným súhlasom klienta. Zmluvné strany predpokladajú predovšetkým náklad v podobe súdneho poplatku vo výške 20,- Eur za podanie

<sup>1</sup> <https://rokovania.gov.sk/RVL/Material/23745/1> (dokument: Vlastný materiál)

žaloby na náhradu škody spôsobenej nezákonným rozhodnutím orgánu verejnej moci alebo jeho nesprávnym úradným postupom.

## 5. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Odmena je splatná do 30 dní po doručení faktúry klientovi.
- 5.2 Poskytovateľ vystaví faktúru na odmenu do piateho (5) dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k vymoženiu Nároku v prospech klienta. Vymožením sa na účely tohto odseku rozumie predovšetkým splnenie Nároku v prospech klienta, započítanie Nároku klienta s pohľadávkou tretej osoby a/alebo iné vysporiadanie Nároku klienta s tretou osobou vrátane urovnania; za splnenie Nároku sa považuje aj vrátenie dane z emisných kvót inak ako na základe priamej úhrady v prospech klienta, a to najmä v dôsledku prijatia príslušnej legislatívnej zmeny.
- 5.3 Kodmene špecifikovanej v tejto zmluve bude pripočítaná DPH, v zmysle platných právnych predpisov, keďže poskytovateľ je platcom DPH.
- 5.4 V prípade omeškania s vyplatením odmeny je poskytovateľ oprávnený účtovať voči klientovi úrok z omeškania vo výške stanovenej podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení, ak klient neuhradí svoj záväzok ani do pätnástich (15) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na plnenie.

6

## 6. DÔVERNOSŤ

- 6.1 Poskytovateľ, jeho zamestnanci, ako aj spolupracujúce osoby sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci.

## 7. NÁHRADA ŠKODY

- 7.1 Ak poruší poskytovateľ, resp. klient svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu upraveného touto zmluvou a tým zapríčiní vznik škody, je povinný nahradiť škodu tým spôsobenú druhej strane v rozsahu odsúhlasenom zmluvnými stranami alebo priznanom súdom, okrem prípadov, ak by preukázal, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 7.2 Ak škoda vznikla klientovi aplikáciou postupu, ktorý označil poskytovateľ za rizikový a napriek tomu ho klient uplatnil, poskytovateľ nenesie zodpovednosť za prípadné škody tým spôsobené.
- 7.3 Poskytovateľ nie je zodpovedný za škody vzniknuté v dôsledku zmien právnych predpisov a ich všeobecne prijímaných interpretácií, ktoré nadobudnú platnosť v dobe po poskytnutí príslušného poradenstva. Je však povinný upozorniť klienta na tie zmeny, ktoré nadobudnú platnosť alebo účinnosť v čase poskytnutia poradenskej služby a na zodpovedajúce prechodné ustanovenia.

7.4 Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú klientovi tým, že by prípadne zastupoval aj tretiu osobu, ktorá je v určitej kauze alebo sporovom vzťahu ku klientovi protistranou, záujem klienta a tretej osoby je protichodný a nemá na takéto zastupovanie tretej osoby súhlas klienta. Poskytovateľ je povinný počas platnosti tejto zmluvy vykonať všetky dostupné preventívne opatrenia, aby zabránil konfliktu záujmov.

## 8. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

8.1 Platnosť tejto zmluvy nastáva dňom podpisu zmluvných strán. Účinnosť tejto zmluvy nastáva dňom zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv v zmysle zák. č. 311/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

8.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do vymoženia Nároku.

8.3 Platnosť tejto zmluvy je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo jednostrannou výpoveďou každej zmluvnej strany. Výpovedná doba je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

8.4 Ak dôjde k:

8.4.1 jednostrannému ukončeniu zmluvy zo strany klienta bez uvedenia dôvodu a/alebo z dôvodov iných než z dôvodu podstatného porušenia zmluvy poskytovateľom a/alebo

8.4.2 zániku Nároku inak než jeho vymožením v zmysle odseku 5.2 tejto zmluvy,

poskytovateľovi vzniká nárok na odmenu, a to pomerne v rozsahu podielu (i) skutočne uskutočnených úkonov právnej služby (najviac však prezumovaného rozsahu úkonov právnej služby, ktorým sa na účely tohto odseku rozumie: (a) prevzatie a príprava právneho zastúpenia klienta vo veci Nároku, (b) 2 x rokovanie s klientom vo veci Nároku, (c) žiadosť o predbežné prerokovanie nároku klienta vo veci Nároku, (d) príprava a podanie žaloby vo veci Nároku, (e) príprava a podanie repliky vo veci Nároku, (f) 2 x pojednávanie vo veci Nároku a (g) príprava a podanie odvolania vo veci Nároku; (t. j. celkovo 9 úkonov právnej služby)) a (ii) prezumovaného rozsahu úkonov právnej služby.

8.5 Poskytovateľ je povinný ku dňu ukončenia platnosti zmluvy odovzdať klientovi súvisiacu agendu. Poskytovateľ je však oprávnený zadržať odovzdanie súvisiacej agendy až do úplného vyrovnania finančných záväzkov klienta voči poskytovateľovi z tejto zmluvy.

8.6 Zmeny alebo zrušenie tejto zmluvy možno uskutočniť výhradne so súhlasom oboch zmluvných strán, a to v písomnej forme.

8.7 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom.

8.8 Vzťahy upravené osobitnou zmluvou o právnej pomoci s predmetom zmluvy užším ako je predmet tejto zmluvy sa budú v prvom rade riadiť touto osobitnou úpravou, pričom ustanovenia tejto zmluvy

sa použijú subsidiárne k osobitnej zmluve, ibaže je v osobitnej zmluve uvedené inak. Na vzťahy neupravené osobitnou ani touto zmluvou sa subsidiárne použijú ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení a ostatných platných právnych predpisov

8.9 Zmluvné strany si pre účely tejto zmluvy zvolili nasledovné kontaktné osoby:

	ZA POSKYTOVATEĽA	ZA KLIENTA
MENO A PRÍZVISKO		
ADRESA PRE DORUČOVANIE		
TEL.		
MOBIL		
EMAIL		

Zmluvná strana, ktorá zmení údaje uvedené v tomto článku 8.9 sa zaväzuje o zmene bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vyhlasujú, že zabezpečia oprávnenie kontaktných osôb konať a rozhodovať vo veciach súvisiacich s plnením tejto zmluvy, ibaže sa zmluvné strany dohodnú pri konkrétnej objednávke inak.

8

8.10 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak vážnej vôle plniť záväzky v nej uvedené ju nižšie uvedeného dňa podpísali.

*[Ďalej nasleduje podpisová strana]*



**9. PODPISY**

**ZA KLIENTA**

**ZA POSKYTOVATEĽA**

Obchodné meno: Bratislavská teplárenská, a.s.

Obchodné meno: LEGATE, s.r.o.

Meno: Ing. Vladimír Raček

Meno: JUDr. Peter Vrábek

funkcia: predseda predstavenstva  
09. SEP. 2019

funkcia: advokát a konateľ

dátum:

dátum: 09. SEP. 2019

podpis:

podpis:

Obchodné meno: Bratislavská teplárenská, a.s.

Meno : Ing. Štefan Fleischer

funkcia : podpredseda predstavenstva

dátum :

09. SEP. 2019

podpis :

**PRÍLOHA Č. 1**

**VÝPOČET ODMENY**

**Obstarávateľ:** Bratislavská teplárenská, a.s.

**Názov predmetu zákazky:** Právne služby – vrátenie dane

**Uchádzač (názov a sídlo):** LEGATE, s.r.o., Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava

**IČO:** 35 846 909

**DIČ:** 2020288831

**IČ DPH:** SK2020288831

Výška vymoženého nároku	Výška podielovej odmeny za vymoženie nároku do 6 mesiacov od účinnosti zmluvy		Výška podielovej odmeny za vymoženie nároku po 6 mesiacoch od účinnosti zmluvy	
	Z prvých 100.000,- €	Zo sumy prevyšujúcej 100.000,- €	Z prvých 100.000,- €	Zo sumy prevyšujúcej 100.000,- €
692.158,- € s prísl.	<b>0,35%</b>	<b>0,35%</b>	<b>0,95%</b>	<b>0,95%</b>
	Z prvých 100.000,- €	Zo sumy prevyšujúcej 100.000,- €	Z prvých 100.000,- €	Zo sumy prevyšujúcej 100.000,- €
časť zo 692.158,- € s prísl.	<b>0,35%</b>	<b>0,35%</b>	<b>0,95%</b>	<b>0,95%</b>
	Z prvých 100.000,- €	Zo sumy prevyšujúcej 100.000,- €	Z prvých 100.000,- €	Zo sumy prevyšujúcej 100.000,- €